

TILLÄGGSBESTÄMMELSER FÖR UPPDRAG ATT LEDA MONTAGE OCH IDRIFTSÄTTNING AV MEKANISKA, ELEKTRISKA OCH ELEKTRONISKA PRODUKTER

Levererade enligt Orgalim S 2022

Bryssel december 2022

INLEDNING

1. Dessa Tilläggsbestämmelser ska tillämpas när en produkt har levererats på Allmänna Bestämmelser Orgalim S 2022 och parterna är överens om att tillämpa dessa Tilläggsbestämmelser. Föreligger motstridigheter i förhållande till Allmänna Bestämmelser Orgalim S 2022 ska dessa Tilläggsbestämmelser ha företräde vid montageledning, och, om det föreskrivs i Avtalet, vid idriftsättning.

LEVERANTÖRENS SKYLDIGHETER

2. Leverantören ska vid avtalad tidpunkt tillhandahålla en eller flera kompetenta montageledare, som ska:
 - a) förse Köparen eller dennes platsombud som nämns i punkt 11.1 i dessa Tilläggsbestämmelser, nödvändiga instruktioner för Köparens montage av Produkten och, där så är tillämpligt, för Köparens idriftsättning av densamma, och
 - b) övervaka hur Leverantörens instruktioner utförs.

Omfattningen av Leverantörens personal och personalens kvalifikationer samt montaget uppskattade tidsomfattning ska avtalas särskilt.

Leverantören ska i god tid före montage och eventuell idriftsättning, informera Köparen om de särskilda risker som montaget och idriftsättningen kan vara förenade med.

3. Leverantören ska i god tid förse Köparen med ritningar som visar hur Produkten ska monteras. Han ska därvid lämna alla upplysningar som är nödvändiga för att dels kunna förbereda lämpliga fundament, dels möjliggöra intransport av Produkten och all nödvändig utrustning till montageplatsen och dels iordningsställa alla nödvändiga anslutningar till Produkten.

LOKALA LAGAR, FÖRESKRIFTER OCH BESTÄMMELSER

4. Köparen ska i god tid förse Leverantören med sådan information om lokala lagar, föreskrifter och bestämmelser som är nödvändig för att Leverantören ska kunna fullgöra sina skyldigheter korrekt.

Leverantören ska säkerställa att hans personal iakttar dessa lagar, föreskrifter och bestämmelser.

KÖPARENS SKYLDIGHETER

5. Köparen ska i god tid utföra förberedande arbeten för att säkerställa att förutsättningarna som är nödvändiga för montage av Produkten och korrekt drift av Produkten är uppfyllda. Detta gäller inte förberedande arbeten vilka enligt Avtalet ska utföras av Leverantören.
6. Köparen ska utföra de förberedande arbeten som anges i punkt 5 i enlighet med de ritningar och upplysningar som lämnats av Leverantören enligt punkt 3. Ansvarar Köparen för transport av Produkten till montageplatsen, ska han säkerställa att Produkten är på montageplatsen före det överenskomna datumet för montagearbetets och montageledningens början.
7. Köparen ska säkerställa att följande villkor är uppfyllda:
 - a) Han ska vara redo att påbörja montage och/eller idriftsättning och ska säkerställa att arbetet, inklusive montageledning, kan utföras på ett effektivt sätt.
 - b) Leverantörens personal kan påbörja arbetet enligt överenskommen tidplan och arbeta under normal arbetstid, om inte annat avtalats Skriftligen.
 - c) Han har, i god tid innan montaget påbörjas, Skriftligen informerat Leverantören om alla relevanta säkerhetsföreskrifter som gäller på montageplatsen, och som ska iakttas av Leverantörens personal.
 - d) Montageledningen får inte utföras i en ohälsosam eller farlig miljö. Alla nödvändiga säkerhets- och försiktighetsåtgärder ska ha vidtagits innan montageledningen påbörjas och ska vidmakthållas under den tid montageledningen pågår.
 - e) Leverantörens personal ska kunna erhålla lämplig kost och logi i närheten av montageplatsen och ha tillgång till hygieninrättningar och medicinsk vård av internationell standard.
 - f) Han ska utan kostnad ställa nödvändiga lagerutrymmen till Leverantörens förfogande vilka ger skydd mot stöld av och skada på egendom som tillhör Leverantörens personal.
 - g) Han ska utan kostnad ställa ändamålsenliga kontorsutrymmen till Leverantörens förfogande på montageplatsen, utrustande med tillgång till Internet.
 - h) Han ska utan kostnad bistå Leverantören med nödvändig hjälp för att säkerställa att Leverantörens personal i god

tid erhåller visa och andra officiella inrese-, utrese- eller arbetstillstånd och (om nödvändigt) skatteintyg som krävs i Köparens land, liksom tillträde till montageplatsen.

MONTAGELEDNING PÅ LÖPANDE RÄKNING

8. När parterna har avtalat att montageledningen ska utföras på löpande räkning gäller följande:

8.1 Köparen ska betala enligt de taxor som anges i Avtalet. Taxorna ska tillämpas från datumet för personalens avresa från Leverantörens lokaler till datumet för hemkomsten, inklusive arbetsfri tid.

8.2 Betalning för utförd montageledning ska erläggas mot månatlig faktura. Betalning ska ske med 30 dagars betalningsfrist från fakturadatum.

8.3 Följande poster ska debiteras separat:

- a) samtliga skäligena resekostnader för Leverantörens personal samt alla kostnader för transport av personalens utrustning och personliga tillhörigheter i enlighet med den transportform och reseklass som föreskrivs i Avtalet;
- b) kostnader avseende kost och logi samt andra kostnader för uppehållet för Leverantörens personal, inklusive traktamente, under varje dags frånvaro från hemorten, inräknat arbetsfria dagar och helgdagar. Dagtraktamente ska betalas även vid arbetsoförmåga orsakad av sjukdom eller olycksfall;
- c) övertid och arbete på lokalt iakttagna arbetsfria dagar och lokala allmänna helgdagar och arbete utanför normal arbetstid debiteras enligt särskild taxa. Taxorna ska vara de som överenskommit i Avtalet, eller, om sådan överenskommelse saknas, de som Leverantören normalt tillämpar;
- d) tid nödvändig för:
 - förberedelser och formaliteter förbundna med ut- och hemresor för Leverantörens personal;
 - ut- och hemresor och andra resor till vilka personalen är berättigad enligt gällande lag, förordningar eller kollektivavtal i Leverantörens land;
 - dagliga resor mellan logiet och montageplatsen om de överstiger en halvtimme i vardera riktningen;
- e) kostnader som Leverantören ådragit sig vid tillhandahållande av utrustning enligt Avtalet;
- f) skatter eller pålagor som utgår på det fakturerade beloppet och som Leverantören eller hans personal ska betala i det land där montageledningen utförs;
- g) kostnader som inte täcks av a) – f), vilka Leverantören inte rimligen kunde förutse vid tidpunkten för Avtalets

ingående och som orsakats av en omständighet som inte är hänförlig till Leverantören.

MONTAGELEDNING TILL FAST PRIS

9. När parterna har avtalat att montageledningen ska utföras till fast pris och det fasta priset inte är inkluderat i priset för Produkten, ska betalning ske mot faktura med 10 % när Avtalet undertecknas, 30 % vid tidpunkten för montageledningens påbörjande och återstoden av det fasta priset när montageledningen avslutats.

10. Det överenskomna fasta priset ska anses innefatta alla poster som anges i punkt 8.3 a) till e). Om montageledningen försenas eller avbryts på grund av en omständighet som är hänförlig till Köparen eller någon annan än Leverantören, ska Köparen ersätta Leverantören för tillkommande kostnader, innefattande men inte begränsat till:

- a) kostnader och extra arbete till följd av förseningen;
- b) väntetid och tid för extra resor till och från montageplatsen;
- c) merkostnader, inklusive kostnader till följd av att Leverantören måste hålla sin utrustning på montageplatsen under längre tid än som förutsatts;
- d) merkostnader för resor samt kost och logi för Leverantörens personal;
- e) extra kapitalkostnader och kostnader för försäkring;
- f) dokumenterade kostnader i övrigt som Leverantören orsakats på grund av ändringar i montageledningsuppdragets planläggning;
- g) kostnader som inte täcks av a) – f), vilka Leverantören inte rimligen kunde förutse vid tidpunkten för Avtalets ingående och som orsakats av en omständighet som inte är hänförlig till Leverantören.

Om dessa kostnader är tidsrelaterade, ska de debiteras enligt de taxor som överenskommit i Avtalet, eller, om sådan överenskommelse saknas, de som Leverantören normalt tillämpar.

REPRESENTANTER PÅ MONTAGEPLATSEN OCH DAGBOK

11. 1. Parterna ska genom Skriftligt Meddelande utse varsin representant att handla på sin parts vägnar under montageledningen. Representanterna ska utses i god tid innan montagearbete och montageledning påbörjas. Framgår inte annat av Avtalet har representanterna behörighet att handla på sin parts vägnar i alla frågor som rör montagearbetet och montageledningen.

Där det i dessa Tilläggsbestämmelser anges att Skriftligt Meddelande ska lämnas är representanten alltid behörig att motta meddelandet på sin parts vägnar.

11. 2. Leverantören ska föra dagbok i vilken han ska anteckna allt montagearbete och montageledningsarbete som utförs och alla problem som parterna möter, innefattande brott mot säkerhetsföreskrifter. Dagboken ska dagligen uppdateras och undertecknas av parternas representanter.

ARBETE SOM INTE OMFATTAS AV AVTALET

12. Köparen får inte utan Leverantörens föregående samtycke genom Skriftligt Meddelande använda Leverantörens personal till något arbete som inte omfattas av Avtalet.

AVBRYTANDE AV MONTAGELEDNINGEN

13. Leverantören får utan föregående meddelande avbryta montageledningen och återkalla sin personal om en förfallen faktura inte betalas.
14. Om montagearbetet avbryts av orsak som Leverantören inte ansvarar för:
 - a) får Köparen skicka hem Leverantörens personal, under förutsättning att han betalar till följd därav uppkomna kostnader;
 - b) får Leverantören återkalla sin personal på Köparens bekostnad om avbrottet i montagearbetet varar längre tid än två veckor.

Om Leverantörens personal skickas hem eller återkallas enligt denna punkt, är Avtalet inte hävt utan fullgörandet endast uppskjutet till dess Köparen begär att Leverantörens personal återvänder till montageplatsen. Sådan begäran ska ske med iakttagande av minst en månads varsel genom Skriftligt Meddelande eller den tid som annars överenskommit.

Om avbrottet i montagearbetet varar längre än tre månader får Leverantören häva Avtalet om montageledning. Leverantören har i sådant fall rätt till ersättning. Vid montageledning på löpande räkning, har han rätt till ersättning för arbetad tid och tillkommande kostnader samt till ersättning med ett belopp om 25 %, eller annan procentsats som parterna avtalat, av den tid som skulle ha åtgått för det fall montagearbete och montageledning hade slutförts som planerat. Vid montageledning till fast pris, har han rätt till ersättning med den del av det fasta priset som ännu inte betalats, minus de kostnader som sparats in till följd av hävningen.

LEVERANTÖRENS ANSVAR

15. Leverantören ansvarar för skada på Produkten och på Köparens egendom som orsakas av Leverantörens vårdslöshet vid montageledningen samt för varje fel i montagearbetet till följd av att Leverantören inte korrekt fullgjort sina skyldigheter enligt punkt 2. Leverantörens maximala ansvar är dock begränsat till fakturerat pris eller det pris som ska faktureras för montageledningsuppdraget.

Om extra montagearbete blir nödvändigt till följd av Leverantörens vårdslöshet eller underlåtenhet att fullgöra sina skyldigheter, ska Leverantören leda detta montagearbete utan ersättning.

16. Utöver vad som föreskrivs i dessa Tilläggsbestämmelser har Leverantören inte något ansvar gentemot Köparen för produktionsbortfall, utebliven vinst, förlorad nytta, förlorade affärsmöjligheter eller för någon annan följdförlust eller indirekt förlust.

Orgalim represents Europe's technology industries, comprised of 770,000 innovative companies spanning the mechanical engineering, electrical engineering, electronics, ICT and metal technology branches. Together they represent the EU's largest manufacturing sector, generating annual turnover of over €2,480 billion, manufacturing one-third of all European exports and providing 10.97 million direct jobs. Orgalim is registered under the European Union Transparency Register – ID number: 20210641335-88.

Editeur responsable: Orgalim aisbl. All rights reserved © Orgalim - Europe's Technology Industries.

Orgalim aisbl
BluePoint Brussels
Boulevard A Reyers 80
B1030 | Brussels | Belgium

+32 2 206 68 66
legal.publications@orgalim.eu
www.orgalim.eu
VAT BE 0414 341 438

SHAPING A FUTURE THAT'S GOOD